

Kl. 17:22

Naser Khader (NY):

Det ikke at have uddannede tolke kan medføre katastrofer, hvis der bliver begået fejl ved tolkningen, og derfor forstår jeg ikke, hvorfor Dansk Folkeparti ikke bakker op om, at der skal være orden i sagerne med hensyn til de mange, der tolker i dag i alle mulige situationer.

Hvis vi nu antager, at en flygtning fra Sydamerika kommer til Danmark – gudskelov får vi ikke nogen flygtninge fra Sydamerika, for nu går det godt dér – så vil man i den situation kræve, at den, der tolker for vedkommende i spansk, skal være uddannet translatør, men er det en, der kommer fra Irak og skal have tolket arabisk, så kræver man næsten ikke noget. Er det ikke underligt? Er der ikke behov for uddannelse, sådan at vi får tolket ordentligt, og så vi sparer de offentlige medarbejders tid, for de bruger meget tid på dårlige tolke?

Kl. 17:24

Tredje næstformand (Holger K. Nielsen):
Ordføreren.

Kl. 17:24

Jesper Langballe (DF):

Jamen jeg er for så vidt fuldstændig enig, og jeg vil sige, at retsplejeloven, som der også bliver gjort opmærksom på i forslaget bemærkninger, jo forudsætter, at afhøringer skal ske igennem en translatør. Det er der altså bare ikke translatører nok til, og desværre kommer der ikke flere translatører eller tolke i det hele taget ud af, at man laver et certifikat. Det skal man gøre sig klart at der ikke gør.

Kl. 17:24

Tredje næstformand (Holger K. Nielsen):
Hr. Naser Khader.

Kl. 17:24

Naser Khader (NY):

Hvorfor gør der ikke det? Hvad bygger hr. Jesper Langballe det på? Det ved vi jo ikke noget om. Det kan være, at det kan tiltrække flere, når vi får etableret en uddannelse. Vi kender jo ikke efterspørgslen på nuværende tidspunkt. Men uanset efterspørgslen synes jeg, at det vigtigste er at få nogle tolke, der er uddannede. For nogle år siden fik vi en døvetolkeuddannelse – en mellemuddannelse, der betød, at vi fik orden på de forhold, der gjaldt for døvetolke – og ud fra det, jeg hører, så går det fremragende med denne tolkeuddannelse. Hvorfor kunne man ikke gøre det samme med hensyn til indvandrer- og flygtningesprog?

Kl. 17:25

Tredje næstformand (Holger K. Nielsen):
Ordføreren.

Kl. 17:25

Jesper Langballe (DF):

Det synes jeg i høj grad at man skal gøre, og jeg synes, at regeringen og Folketinget skal være meget lydhøre og meget large med hensyn til at bevilge ressourcer til at få lavet de tolkeuddannelser, der er behov for. Ingen tvivl om det, der er vi fuldstændig enige. Men jeg bliver altså nødt til at gøre opmærksom på, at hvis man mangler chauffører i landet, så bliver der ikke flere chauffører af, at man opretter et kørekort.

Kl. 17:26

Tredje næstformand (Holger K. Nielsen):
Fru Astrid Krag for en kort bemærkning.

Kl. 17:26

Astrid Krag (SF):

Jeg skal bare lige forstå hr. Jesper Langballe ret. Altså, hr. Jesper Langballe afviser den del af forslaget, der handler om at åbne for muligheden for at gøre uddannelsen til certificeret tolk til en SU-berettiget uddannelse, under henvisning til at der er tale om en 1-årig uddannelse. Det skal jeg bare lige forstå rigtigt. Og så vil jeg spørge hr. Jesper Langballe, om han ikke tror, at det manglende incitament til at tage en kompetencegivende uddannelse kan hænge sammen med, at der rigtig mange steder ikke kræves dokumentation for tolke kvalifikationer. Når man kan få løn og få arbejde inden for området uden nogen videre krav om dokumentation, kunne det så ikke være med til at sænke incitamentniveauet for at tage en uddannelse.

Kl. 17:26

Tredje næstformand (Holger K. Nielsen):
Ordføreren.

Kl. 17:26

Jesper Langballe (DF):

Jamen det kunne man sådan set godt forestille sig. Man kunne lige så godt forestille sig, at i det øjeblik man har et certifikat, følges det jo med nogle ganske bestemte krav, og de krav er påkrævet, men man kunne jo lige så godt forestille sig, at det betyder, at der vil blive færre tolke, der vil medvirke. Jeg indrømmer – ikke bare indrømmer, jeg understreger – at situationen bestemt ikke er ideel. Der er stor mangel på kvalificerede tolke, men jeg kan altså ikke se, at det her forslag bidrager til, at der bliver flere tolke. Derimod synes jeg, at vi af al magt fra Folketingets og regeringens side skal støtte den del, der